

Tête à queue, par Paul Kor.

A partir de 3 ans

Les éditions Adrien Maeght, 42, rue du Bac, Paris-7^e, nous proposent une « fantaisie » de Paul Kor intitulée « Tête à queue ». Cela se feuillette comme un calendrier mural (sans texte). L'enfant découvre des animaux cocasses, le premier nage, le second vole, le troisième trotte... La tête ou la queue de chaque animal compose une partie de l'animal de la page suivante et nous allons de surprise en surprise. La qualité du graphisme, le choix des couleurs font de cette idée originale une nouvelle occasion d'initier les jeunes à l'art de notre temps.

On peut même suspendre l'album au mur de la bibliothèque, de la classe ou de la chambre d'enfants, en passant un cordon léger le long du pli central.

(La galerie Maeght a déjà publié plusieurs albums de petit format, faits d'un long dépliant plié en accordéon, Le petit Chaperon rouge, notamment, évoque sans texte le conte traditionnel, dont les personnages et les décors sont représentés par des motifs abstraits. Les enfants font volontiers un jeu de ce déchiffrement dès qu'ils ont compris le principe. Note de la rédaction.)

Denise Regniault
libraireCote proposée
|**Le Galion**, par Guillermo Mordillo.

A partir de 5 ans

« Histoire flottante et ô combien humide des aventures d'un bateau pirate ». Ces quelques mots qui suivent le titre nous donnent l'idée du thème de cet album remarquable par son originalité. Pas de texte ; seules les illustrations racontent l'histoire. Les dessins à la plume sur des fonds de couleurs très belles sont pleins de petits détails drôles. Parfois des effets de contraste donnent une impression de relief très réussi (exemple : la première page). La mise en page est assez variée, et les doubles pages alternent avec des pages simples, encadrées ou non, d'une couleur unie.

Un enfant de huit ans a raconté l'histoire d'un trait, disant à la fin : « C'était triste pour les pirates mais comme ils vont recommencer ça va ! » (il n'avait d'ailleurs pas remarqué le dragon dans le fond de la mer, page 10).

Cet album convient à des enfants d'âges divers ; les petits, après l'avoir regardé ont demandé qu'on le leur raconte, et les plus grands aimeront le découvrir tout seuls ou le commenter en groupe.

Béatrice Robilliard
Bibliothèque pour enfants
ClamartCote proposée
|**Max et les Maximonstres**, par M. Sendak.

A partir de 5 ans

La qualité de ce livre tient à son rythme et à l'extraordinaire équilibre du texte et de l'illustration. Il est composé comme une musique. Cela commence doucement : quelques lignes en face d'une image petite, assez sombre ; puis les couleurs s'éclairent et l'image grandit jusqu'à couvrir toute la page. Elle déborde sur l'autre page, les couleurs sont de plus en plus intenses, le rêve envahit tout, le texte disparaît il y a alors trois doubles pages avec les monstres comme un « fortissimo » : la terrible fête. Puis Max quitte le pays des monstres, l'image redevient plus petite, les couleurs plus douces, tout est en ordre et tranquille.

Les enfants peuvent lire seuls car le texte de chaque page est court et la typographie aérée. Les monstres, évidemment, sont terribles et peuvent faire peur à certains enfants, mais la dernière image avec la chambre toute douce et la présence invisible de la maman (le déjeuner qui fume sur la table) est très rassurante, et ma foi, ce n'est pas désagréable d'avoir peur quand on sait qu'on sera rassuré.

Aline Antoine
Bibliothèque pour enfants
ClamartCote proposée
|

SENDAK (Maurice)

Max et les Maximonstres.

Une histoire racontée et dessinée par Maurice Sendak.

Paris, Delpire, c. 1967.

23,5 x 25,5 cm, 38 p., ill. coul.

(Dix sur dix)

Max est puni parce qu'il a fait des bêtises. Enfermé dans sa chambre, il se trouve peu à peu dans une forêt et un bateau le mène au pays des Maximonstres... Quelle aventure !

MORDILLO (Guillermo)

Le Gallion. Histoire flottante et ô combien humide d'un bateau pirate.

Paris, Ed. Harlin Quist et F. Ruy-Vidal, c. 1970.

22,5 x 22,5 cm, 28 p., ill. coul.

(Un livre d'Harlin Quist)

Il était une fois un bateau pirate qui courait les mers. Il ne craignait rien ni personne, même pas les dragons... mais il découvrit un trésor...

KOR (Paul)

Tête à queue, une fantaisie de Paul Kor.

Paris, Adrien Maeght, s.d.

36,5 x 33 cm, 14 p., ill. coul.

Un drôle d'album où l'on aperçoit à chaque page un bout de l'animal qui se cache à la page suivante. Devinette : c'est sa tête ou c'est sa queue ?

Le Papier magique, par Frank Francis.

5-7 ans

Le thème du papier peint dont les personnages s'animent plaît naturellement aux enfants ; ces motifs devenus familiers jouent même souvent dans l'imagination un rôle assez important pour qu'on s'en souvienne toute la vie.

Le texte de cet album, ni trop long ni trop court, est écrit dans une langue claire, simple et même familière. Il s'accorde bien avec les images qui sont amusantes.

C'est le bleu et le rose (très à la mode en ce moment jusque dans les emballages-cadeaux) qui dominent, mais les couleurs sont gaies et jamais criardes.

La mise en pages est claire et les gros caractères bien lisibles.

Très bonne fin où le petit garçon refuse l'explication rationaliste du rêve que lui propose sa maman, et affirme la réalité de ce qu'il a vécu.

Catherine Bonhomme
Bibliothèque de Clamart
Simone Lamblin
La Joie par les livres

Cote proposée
I

Bulletin d'analyses de livres pour enfants

4, rue de Louvois, Paris-2^e

1971, n° 25

Aventures de Djoha, par Edmond Ben Danou.

A partir de 12 ans

Djoha est un personnage folklorique complexe : c'est à la fois le dupé et le dupeur. Mais, dans tous les folklores, le benêt, le simple, finit toujours par triompher. Et, dans le folklore arabe plus que dans tout autre. Sa candeur, la bonne humeur, la joie de vivre excusent toutes les roublardises, y compris la malhonnêteté. Ces histoires rappellent la veine réaliste et populaire des **Mille et une nuits**. Certaines de ces anecdotes sont connues et pourraient aussi bien être attribuées à Marius et Olive. D'autres sont plus élaborées. Toutes sont également bien racontées. Pour une fois le transcripteur a su trouver le ton juste, sans effets de style, sans vulgarité et sans couleur locale outrancière, ce qui est le meilleur moyen de conserver à ces histoires leur parfum d'authenticité. (Bien des adultes, surtout parmi les grands-parents, se rappellent la belle voix de Ben Danou, speaker, avant la guerre, à Radio-Paris).

Certains détails savoureusement crus feront réserver cette lecture aux enfants avertis, mais la plupart des contes sont tout à fait accessibles à partir de 10 ans.

Isabelle Jan
professeur de littérature
enfantine

Cote proposée
C

Bulletin d'analyses de livres pour enfants

4, rue de Louvois, Paris-2^e

1971, n° 25

La Petite fille au kimono rouge, par Kay Haugaard.

A partir de 7-8 ans

Dans ce roman, le thème difficile de l'intégration dans une classe d'un élève étranger est traité avec intelligence et délicatesse mais sans mièvrerie. Les jeunes personnages, attachants et vraisemblables, vivent leurs conflits, leurs refus, leurs désirs dans un univers parfaitement réel, celui de la société enfantine de l'école. La petite fille japonaise s'habitue finalement à sa nouvelle vie aux U.S.A. Des contacts entre les enfants différents naît un enrichissement mutuel et le livre s'achève dans une atmosphère tonique et sereine. L'auteur s'est sans doute inspiré d'une œuvre sur le même sujet de Rumer Godden, dont le grand talent fait sentir avec émotion et finesse tout le travail intérieur d'un enfant projeté dans un cadre de vie différent et qui doit s'adapter.

La traduction, ici, est banale et assez pauvre. Ce bon petit roman plaira surtout aux lectrices à partir de 7 ou 8 ans.

Marion Durand
professeur de littérature
enfantine

Cote proposée
R

HAUGAARD (Kay)

La Petite fille au kimono rouge.

Trad. de l'anglais par F. de Lassus-Saint-Genies. Ill. de M. Gorde.
Paris, Editions G.P., c. 1971.

17,5 cm, 188 p., ill. noir et coul.

(Rouge et Or Dauphine)

Myeko quitte le Japon avec ses parents pour vivre en Amérique. Elle est d'abord très désorientée, surtout à l'école où elle se sent différente des autres. Mais elle s'apercevra bientôt qu'elle a, elle aussi, quelque chose à apprendre à ses nouveaux amis.

BEN DANOU (Edmond)

Aventures de Djoha.

Ill. Jacques Pecnard.

Paris, Editions G.P., c. 1971.

20 cm, 252 p., ill. coul.

(Super 1000)

Beaucoup de bonnes histoires pour rire et sourire, où le plus malin, finalement, n'est pas toujours celui qu'on pensait !

FRANÇIS (Frank)

Le Papier magique.

Texte et images de F. Francis.

Trad. de l'anglais par S. Lambert.

Paris, La Farandole, c. 1971.

20 x 26,5 cm, 26 p., ill. coul.

Papa a tapissé la chambre de Johnny d'un merveilleux papier plein d'arbres et d'animaux. La nuit venue, le petit garçon va les rejoindre dans leur pays...